

CITIZEN®

手表说明书

商品型号: JZ1***

机芯型号: U20*

CTZ-CC8127-3

多谢您惠购西铁城手表。

在使用手表之前,请详读本说明书,以确保正确使用。
阅读后请妥善保管,以便将来查询。

特长



指针和数字显示
的多功能手表



世界时间闹钟—
当所选城市时间
到达时响起
(→第 35 页)

Eco-Drive

光动能—无需定
期更换电池
(→第 14 页)



计时器功能—可
以显示分段时间
(→第 41 页)



世界时间—便于
查看全世界 30 座
城市的时间和日
历 (→第 20 页)



定时器功能—可
以设定长达 99
分钟的时间
(→第 43 页)

目录

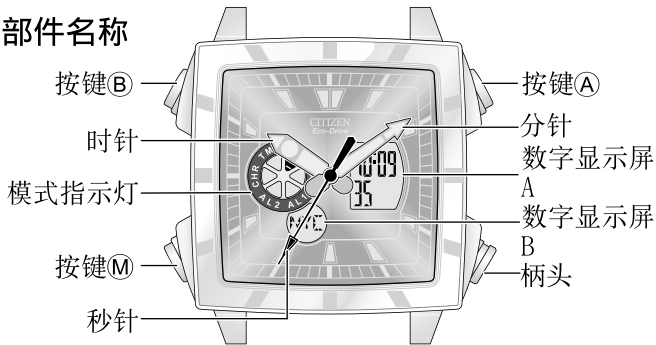
使用之前	6
部件名称	6
查看电池	7
为电池充电	8
为电池充电	8
当电池电量不足时—电量不足	
警报功能	10
充电时间	12
Eco-Drive（光动能）	14
节电功能	15

切换模式	17
世界时间功能	20
选择城市	20
城市名称表	24
校时	26
设定数字部分的时间 [TME]	26
设定指针部分的时间	30
设定日历 [CAL]	32
万年历	33
使用闹钟 [AL1]/[AL2]	35
设定闹钟	35
启动／关闭闹钟	39

使用计时器 [CHR].....	41
调整定时器 [TMR].....	43
故障排除	46
• 指针无法正常工作	
• 数字部分异常	
• 其它	
重设手表	48
初始设定	50
注意事项	51
保养	61
规格	63

使用之前

部件名称



本说明书中的插图可能与手表的实际外观有所差异。

查看电池

确认秒针的转动以查看电池。

秒针以 1 秒间隔转动。

秒针以 2 秒间隔转动或
停止转动。

为电池充电。(→ 第 8 页)

设定时间和日历。

- 设定时间 (→ 第26页)
- 设定日历 (→ 第32页)

开始使用本表!

为电池充电

为电池充电

此款手表配备了充电式电池，将表盘放置于明亮的光线处，如直射的阳光或荧光灯处可为电池充电。

为了获得最佳性能

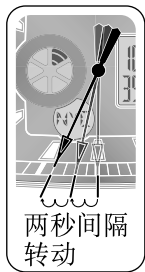
- 每个月至少使表盘接受阳光直射几个小时。
- 每次取下手表时，将其放置于光亮处，如窗边。
- 将手表放置于黑暗处一段时间之前，将手表电量充满。

当手表被衣服的长袖遮盖时，电池可能无法充分充电。
佩戴手表时经常将表盘接受光照。

切勿在高温下（大约 50 °C 或更高）为电池充电。

当电池电量不足时—电量不足警报功能

当电池电量不足时，秒针每两秒钟转动一次—电量不足警报功能。将表盘放置于光亮处为电池充电。



- 当给手表电池充分充电后，秒针将正常转动。
- 电量不足警告功能开始运行后，您四天或更久没有为电池充电，电池电量会用尽且手表会停止运行。

当功能启动时 ...

您仅能使用模式 [TME]。 (→第 18 页)

其它模式的设定初始化。 (→第 50 页)

当功能启动时, 模式自动切换至 [TME]。

充电时间

下列为持续光照时充电时间的大约近似值。下表仅作参考

照度 (Lx)	环境	工作一天所需要的时间 (大约)	
500	室内光照	4 小时	
1,000	荧光灯下 (30W) 60-70cm	2 小时	
3,000	荧光灯下 (30W) 20cm	45 分钟	
10,000	阴天	12 分钟	
100,000	夏季阳光直射下	3 分钟	
完全充电后 (不再进行充电) 的电池使用时间			

考使用。

当电量耗尽时开始正常工作 所需要的充电时间（大约）	当电量耗尽时完全充电所 需要的时间（大约）
—	—
—	—
7.5 小时	—
2.5 小时	80 小时
50 分钟	16 小时

大约 8 个月

电池充满后—防止过度充电功能

电池充满后，充电自动停止以防止过度充电，过度充电可能导致电池损坏，或影响手表的准确度，功能和性能。

Eco-Drive（光动能）

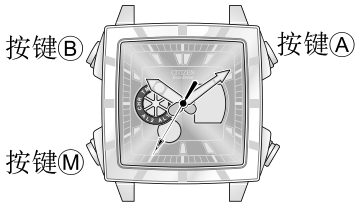
本表配备了“Eco-Drive”（光动能）系统，可以将光能转化为电能，并储存在充电电池中。此充电电池无需定期更换，不含汞及其它有害物质，是一个清洁环保的能源电池。

节电功能

将手表放置于暗处超过 30 分钟时，所有数字显示屏关闭以节省电池电量。（节电功能）

当功能启动时 ...

- 所有数字显示屏关闭。
- 所有指针继续转动。



如何取消功能

将表盘放置于光亮处或按任意按键。

当一段时间不使用手表时

将柄头拉出到位置①。所有指针停止转动，更节省电池电量。

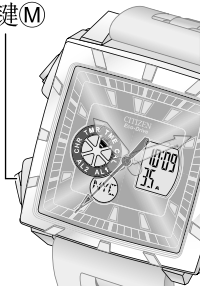


切换模式

本表的数字部分有 6 种模式。

想要切换模式，反复按下按键Ⓜ。

按键Ⓜ





- 显示时间。
- 设定时间。
(→ 第26页)

- 显示日历。
- 设定日历。
(→ 第32页)

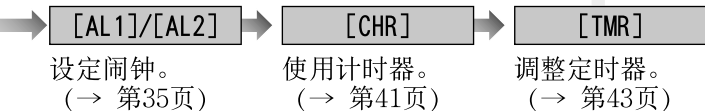
夏令时时间指示灯



城市名称 AM/PM 指示灯



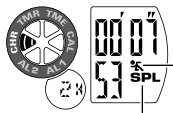
星期



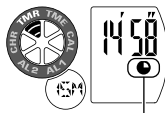
测量指示灯



闹钟指示灯



分段时间指示灯

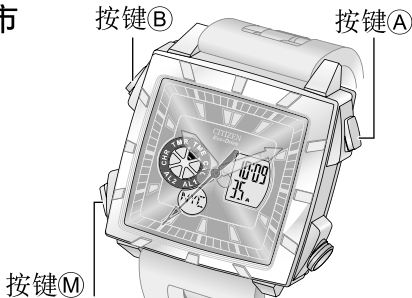


定时器指示灯

世界时间功能

您可以选择全世界 30 座城市中的一座城市 +UTC（协调世界时间）* 并显示其时间／日历。

选择城市



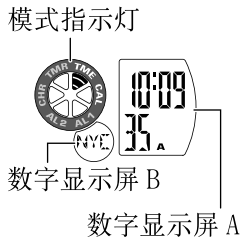
根据需要进行选择所需城市 ...

- 设定时间／日历
- 查看时间／日历
- 设定闹钟

当世界时间功能启动时

- 在为一座城市设定时间／日历后，其它城市的时间／日历也自动设定。
- 世界时间功能不影响本表的指针部分。

1. 反复按下按钮④切换模式至 [TME] 或 [CAL]。
2. 反复按下按钮①或按钮②在数字显示屏 B 上选择一个城市名称。
 - 关于可选城市，参阅“城市名称表”（→ 第 24 页）。
所选城市的时间或日历在数字显示屏 A 上显示。



设定闹钟 ([AL1]/[AL2]) 时选择城市的方法与上述不同。(→ 第 35 页)

* UTC (协调世界时间)

这是获国际认可的世界标准时间。

城市名称表

城市代码	城市名称	时差	城市代码	城市名称	时差
UTC	协调世界时间	±0	KHI	卡拉奇	+5
LON	伦敦		DEL	德里	+5.5
PAR	巴黎	+1	DAC	达卡	+6
ROM	罗马		BKK	曼谷	+7
CAI	开罗	+2	SIN	新加坡	+8
MOW	莫斯科	+3	HKG	香港	
THR	德黑兰	+3.5	BJS	北京	
DXB	迪拜	+4	TYO	东京	+9

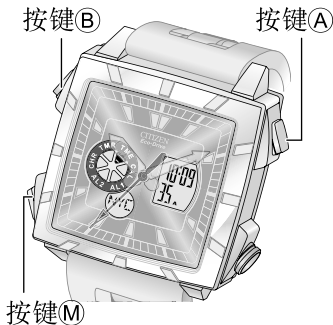
根据每座城市的情况，夏令时时间段，时差和城市名称

城市代码	城市名称	时差	城市代码	城市名称	时差
ADL	阿德来德	+9.5	MEX	墨西哥城	-6
SYD	悉尼	+10	CHI	芝加哥	
NOU	努美阿	+11	NYC	纽约	-5
AKL	奥克兰	+12	YMQ	蒙特利尔	
HNL	火奴鲁鲁	-10	SCL	圣地亚哥	-4
ANC	安克雷奇	-9	BUE	布宜诺斯艾利斯	-3
LAX	洛杉矶	-8	RIO	里约热内卢	
DEN	丹佛	-7			

可能有所变化。

校时

设定数字部分的时间 [TME]



想要设定本表指针部分的时间，参阅第 30 页。

1. 反复按下按键(M)切换模式至 [TME]。
2. 反复按下按键(A)或(B)选择一座城市。
 - 选择您当前所在或最近的城市。



3. 按住按键Ⓑ直到夏令时时间指示灯 (**SMT**) 开始闪烁。

您现在可以设定时间。



4. 设定夏令时时间

(1) 按下按键Ⓐ选择 ON 或 OFF (OF) 。

(2) 按下按键Ⓑ确认选择并进入下一步。

- 夏令时时间指示灯 (**SMT**) 出现，如果您选择 ON，时间调前 1 个小时。



夏令时时间是在夏季的某段时间将时间调前 1 个小时的惯例。

- 此设定对应每座城市，不影响其它城市的时间。
- 当在步骤 2 中选择 UTC 时，您不能设定夏令时时间。

5. 设定秒钟／分钟／小时

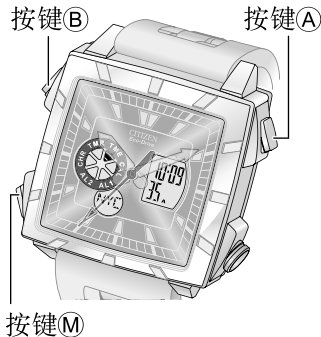
(1) 反复按下按键

① 设定闪烁的数字。



- 当报时音在 0 秒响起时按住按键①。
- 设定分钟／小时，如果您按下按键①，数字连续切换。

(2) 按下按键②确认选择并设定下一个数字。



设定小时数后您可以进入步骤 6。

6. 选择 12 小时时钟或 24 小时时钟

(1) 按下按键Ⓐ选择 12 小时时钟 (12H) 或 24 小时时钟 (24H)。

- 如果您选择 12H, 早晨则 AM 指示灯 (A) 出现, 下午则 PM 指示灯 (P) 出现。



(2) 按下按键Ⓑ确认选择。

时间设定完成, 时间显示。

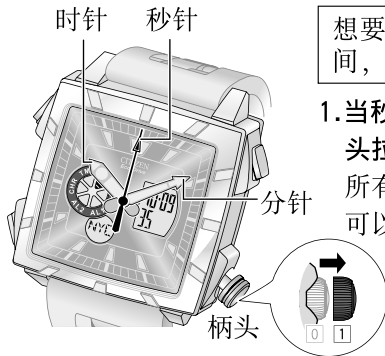


中断时间设定

按下按键Ⓜ。

- 约 2 分钟内不作任何操作, 时间设定也会中断。即使您中断设定, 按下按键Ⓜ前的设定仍有效。

设定指针部分的时间



想要设定本表数字部分的时间，参阅第 26 页。

1. 当秒针指向 0 秒位置时将柄头拉出到位置 1。

所有指针停止转动。您现在可以设定指针部分的时间。

2.将柄头向左或向右旋转设定时间。

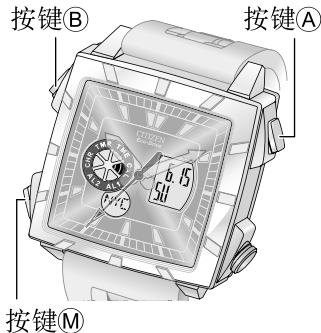


3.根据广播或媒体报时将柄头推回到位置0。

时间设定完成。所有指针开始转动。



设定日历[CAL]



1. 反复按下按键Ⓜ切换模式至[**CAL**]。
2. 反复按下按键ⓐ或ⓑ选择一座城市。
 - 选择您当前所在或最近的城市。
3. 按住按键ⓑ直到月份数字开始闪烁。您现在可以设定日历。



万年历

日历自动设定到 2099 年 12 月 31 日。所以您不需要每月月末进行设定。

4. 设定月／日／年

- (1) 反复按下按键Ⓐ设定闪烁的数字。
 - 如果您按住按键Ⓐ，数字连续切换。
- (2) 按下按键Ⓑ确认选择并设定下一个项目。
当设定了年，日历设定完成。
 - 星期自动与日历同时显示。



5.反复按下按键Ⓜ切换模式至[TME]。

中断日历设定

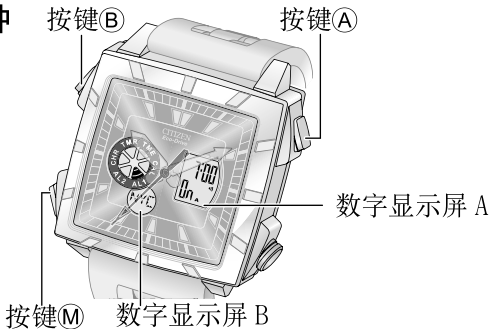
按下按键Ⓜ。

- 约2分钟内不作任何操作，日历设定也会中断。即使您中断设定，按下按键Ⓜ前的设定仍有效。

使用闹钟 [AL1] / [AL2]

设定闹钟的模式通常为 [AL1] 和 [AL2]。

设定闹钟



1.反复按下按键⑤切换模式至 [AL1] 或 [AL2]。



或



当前闹钟设定在数字显示屏 A 和 B 上显示。

2.按住按键⑥直到城市名称开始闪烁。

您现在可以调整闹钟。闹钟自动切换至 ON。



3.选择城市

(1) 反复按下按键⑦选择一座城市。

- 如果您按住按键⑦，城市名称连续切换。

(2) 按下按键⑥确认选择并进入下一步。



4.调整闹钟的时间（小时／分钟）

(1) 反复按下按键Ⓐ设定闪烁的数字。

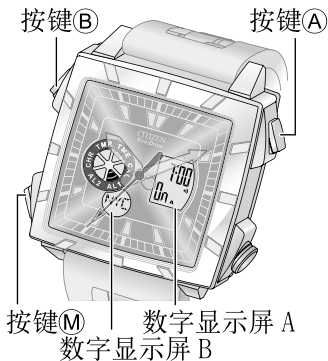
- 如果您按住按键Ⓐ，数字连续切换。

(2) 按下按键Ⓑ确认选择并设定下一个数字。

当设定了分钟，闹钟设定完成，闹钟指示灯（) 出现。

5.反复按下按键Ⓜ切换模式至[TME]。





中断闹钟设定

按下按键(M)。

- 约 2 分钟内不作任何操作，闹钟设定中断。即使您中断设定，按下按键(M)前的设定仍有效。

当到达闹钟时间时

闹钟声音持续 15 秒钟。

- 想要停止闹钟声音，按下任意按键。

进入这些模式后，约 2 分钟内不作任何操作，[AL1] 和 [AL2] 会自动切换至 [TME]。

启动／关闭闹钟

1. 反复按下按键  切换模式至 [AL1] 或 [AL2]。



或



当前闹钟设定在数字显示屏 A 和 B 上显示。

2. 按下按键  选择 ON 或 OFF (OFF)。

- 如果您选择 ON，闹钟指示灯 () 出现。

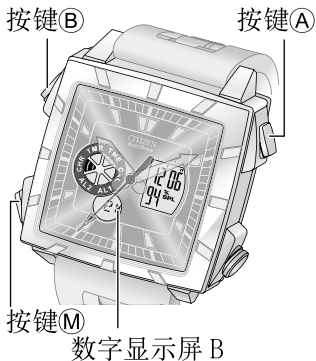
3. 反复按下按键  切换模式至 [TME]。

如何查看闹钟声音

[AL1] 和 [AL2] 的闹钟声音不同。您可以在这些模式中按住按键Ⓐ聆听（查看）闹钟声音。

- 松开按键Ⓐ停止闹钟声音。
- 查看闹钟声音启动／关闭闹钟。

使用计时器 [CHR]



您可以以 1/100 秒为单位测量长达 23 小时 59 分 59 秒 99 的时间。

关于测量

- 当测量时间超过 24 小时 00 分 00 秒 00 时，测量停止，测量时间重设。
- 即使 [CHR] 切换至其它模式，测量仍继续。

1.反复按下按键④切换模式至 [CHR]。



2.按下按键⑤开始测量。

测量指示灯 (☼) 出现。



- 每次您按下按键⑤，测量开始或停止。
- 按下按键⑥显示分段时间 10 秒钟。当分段时间显示时，分段时间指示灯 (SPL) 闪烁。
- 小时数的测量时间在数字显示屏 B 上显示。



3.按下按键⑤停止测量。

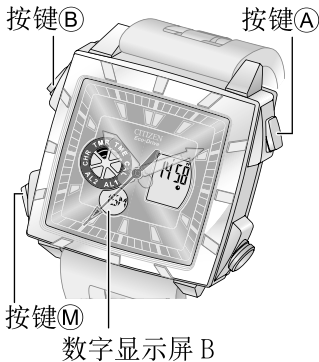
测量指示灯 (☼) / 分段时间指示灯 (SPL) 会消失。

4.按下按键⑥重设测量时间。



5.反复按下按键④切换模式至 [TME]。

调整定时器 [TMR]



您可以从 1 分钟至 99 分钟以分钟为单位设定倒数定时器。

1. 反复按下按键(M) 切换模式至[TMR]。
最新定时器设定开始闪烁，您可以调整定时器。



2. 反复按下按键Ⓑ设定时间。

- 如果您按住按键Ⓑ，数值连续切换。



3. 按下按键Ⓐ开始倒数。

定时器指示灯 (●) 出现。

- 每次您按下按键Ⓐ，倒数开始或停止。
- 想要从设定时间重新开始倒数，当定时器运行时按下按键Ⓑ。
- 想要重设定定时器，当定时器停止时按下按键Ⓑ。



4. 按下按键Ⓜ切换模式至 [TME]。



即使 [TMR] 切换至其它模式，定时器仍继续运行。

当超过设定时间时

到时间时声音持续 5 秒钟，定时完成。

定时器指示灯 (●) 消失。

- 想要停止时间已到声音，按下任意按键。

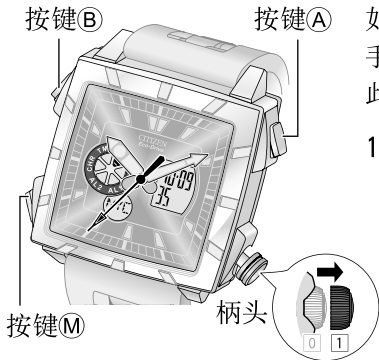
故障排除

如果您的手表出现了问题，查看下表。

症状	措施	页
指针无法正常工作		
秒针每2秒转动一次。	为电池充电。	10
所有指针停止转动。	将柄头推回到位置0。	31
	为电池充电。	8
数字部分异常		
当您从表壳中取出手表时，显示屏上的所有显示关闭。	节电功能启动。取消此功能。	15
测量指示灯 (⌘) 没有消失。	停止定时器测量。	41

症状	措施	页
其它		
闹钟无法发出声音。	启动闹钟。	36
	确认并调整闹钟设定。	35
运行或指示不正常。	重设手表。	48
即使您尝试了“故障排除”中描述的措施，手表仍无法正常工作（第46和47页）。	如果手表无法正常工作，联系西铁城服务中心或授权维修站进行检测或维修。	
即使电池完全充电，手表仍无法正常运行。 （→第12页）	联系西铁城服务中心或授权维修站进行检测或维修。	-

重设手表



如果受静电或震动影响，手表可能无法正常工作。此种情况下，重设手表。

1. 将柄头拉出到位置①。
所有指针停止转动。

2.同时按下按键Ⓐ，Ⓑ和Ⓜ。

所有数字显示屏显示点亮。

3.将柄头推回到位置0。

手表重设。确认声音响起，所有数字显示屏显示取消。

- 约 2 分钟内不作任何操作，重设仍有效。

重设后调整时间 (→ 第 26 至 31 页) 和日历 (→ 第 32 页)。

初始设定

[TME]	AM12 : 00 : 00 / 夏令时时间: OFF (OF) / 显示方式: 12 小时时钟 (12H) / 城市代 码: UTC
[CAL]	2008 年 1 月 1 日 / 星期二 / 城市代 码: UTC
[AL1] [AL2]	AM12:00 / 闹钟: OFF (OF) / 城市代 码: UTC
[CHR]	0:00:00:00
[TMR]	99分钟

注意事项

防水能力

注意使用之前，确认表盘和表壳上标示的防水等级。

防水能力单位“bar”大约等于 1 个大气压

* WATER RESIST(ANT) xx bar 也会以 W.R. xx bar 表示。

名称	表示	
	表盘和壳背	
日常使用防水功能手表	WATER RESIST (ANT)	防水能
日常使用加强防水功能手表	WATER RESIST (ANT) 5 bar	防水能
	WATER RESIST (ANT) 10/20 bar	防水能

规格	遇水情况下的使用	
	 轻微沾水（洗脸、雨水、溅湿等）	 中等程度沾水（冲凉、厨房家务、游泳等）
力达 3 个大气压	可以	不可以
力达 5 个大气压	可以	可以
力达 10/20 个大气压	可以	可以

接下页

遇水情况下的使用



水上运动
(赤身潜水)



戴水下呼吸器潜水
(戴氧气瓶)



会使按钮或柄头
弄湿时的做法

不可以

不可以

不可以

不可以

不可以

不可以

可以

不可以

不可以

- 日常使用防水能力（至 3 个大气压）：
这类表可抵抗轻微沾水。比如戴着手表洗脸都没问题；不过，它不是设计来供浸入水中使用。
- 日常使用加强防水能力（至 5 个大气压）：
这类表可抵抗中等程度的沾水。比如戴着手表游泳都没问题；不过，它不是设计来供赤身潜水时使用。
- 日常使用加强防水能力（至 10/20 个大气压）：
这类表可于赤身潜水时使用；不过，它不能在戴着水下呼吸器或以氦气的浸透式潜水时使用。
- 手表在使用时柄头须按入（正常位置）。如果柄头是螺旋式的，就一定要把柄头完全拧紧。
- 切勿在表湿时操作柄头或按键。

- 如果有水进入表内，或表面里层有水雾而整天不散，就要立刻将表送到距离您最近的授权维修站或西铁城服务中心修理。如果任由水汽留在表内不理，会使内部部件腐蚀而导致故障。
- 如果有海水进入表内，则宜将手表用盒子或塑料袋包好立刻送去修理。不然，表内的压力会逐渐增大，可能使一些部件（表玻璃、柄头、按键等）脱落。
- 曾于海水中使用过手表，以清水冲洗再用干布抹干。

保持手表清洁

- 保持手表清洁，防止生锈或脏污。它们可能弄脏您的衣物。
- 用干的软布抹去皮质表带上的灰尘，防止表带退色。

警告 关于充电电池的使用

- 切勿将充电电池取出。如果因为某种原因需要将其取出时，一定要存放在儿童拿不到的地方，以防误食。
- 如果误食了充电电池，咨询医生寻求医疗救助。

注意 关于充电的注意事项

- 充电时的异常高温可能导致电池外部退色变形和手表故障。
- 切勿在高温下为电池充电（大约 50℃ 或更高。）
例：
 - 在白炽灯或卤素灯光下充电
 - 在异常高温处充电—如仪表板上

避免损坏

- 切勿在异常高温处佩戴手表—如蒸汽浴室中。否则手表会变热并烫伤皮肤。

避免故障

- 切勿超出使用手册中规定的操作温度范围使用手表。这样做可能导致手表故障或停顿。
 - 切勿将手表放置于下列产生强烈磁场的物品旁：
 - 磁性保健用品如磁性项链
 - 冰箱的磁性门封
 - 手袋的磁性扣
 - 移动电话的扬声器
 - 电磁烹饪装置
- 它们可能会影响步进电机的运作，导致手表计时失准。

- 切勿将手表放置于产生静电的家电旁。如果将手表放置于强静电场环境中，如在电视荧光屏辐射出来的静电场中，则易使手表计时失准。
- 切勿让手表受到强烈振动，如掉在坚硬的地板上等。
- 避免在可能有化学或腐蚀性气体弥漫的环境中使用手表。

如果手表接触到化学溶剂，如油漆稀释剂和汽油，或含有这类溶剂的物质等，就会引起手表退色、熔化、破裂等情况。如果手表接触到温度计内用的水银，则表壳、表带或其它部件都会退色。

保养

日常保养

- 在柄头处于按入状态（位置①）时，时常转动它，并按动按键，以防止生锈。
- 用软布抹除表壳和表面上的灰尘、汗渍和水分。
- 金属、塑料或橡胶表带可用水冲洗。用软刷刷除金属带缝隙中的灰尘和污垢。
- 切勿使用一些溶剂（如油漆稀释剂、汽油等来清洁手表），因为这些溶剂很容易损伤饰面。

定期检查

为了使您的手表能够安全而长期地使用，手表应每两到三年检查一次。为了保持手表的防水性能，胶圈需要定期更换。

其它部件也应定期检查，如需要，应更换。
在更换部件时，请使用西铁城纯正部件。

规格

型号	U20*
类型	多功能光动能手表
精确度	每月平均在 ± 15 秒以内（在 $+5^{\circ}\text{C}$ 至 $+35^{\circ}\text{C}$ 之间的正常温度下佩戴时）
工作温度范围	0°C 至 $+50^{\circ}\text{C}$
显示功能	指针部分： • 时间：小时，分钟，秒钟

显示功能	数字部分： • 时间：小时，分钟，秒钟（12小时／24小时） • 日历：年，月，日，星期 • 城市代码
一次充电后电池使用时间	从充满电到电量耗尽：约8个月 从充电警告开始，到手表停走：约4天
电池	充电电池1个
附加功能	• 节电功能（电池节电模式） • 防止过度充电功能 • 电量不足警报功能

附加功能	• 世界时间功能 • 夏令时时间 ON/OFF • 万年历（直到 2099年12月31日） • 闹钟 [AL1]／[AL2] • 计时器 • 定时器
------	--

* 使用说明如有变更，请注意公司网站最新的版本内容，
公司网址 <http://www.citizen.com.cn/>

产品中有害物质的名称及含量

	部件名称					
		铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)
	内部零件	×	○	○	○	○
	外部零件	○	○	○	○	○
	电池	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量



此记号为根据中华人民共和国电子信息产品污染控制管理办法及电



此标志表示不包含有害物质

有害物质				
多溴二 苯醚 (PBDE)	邻苯二甲酸二 (2- 乙基己基) 酯 (DEHP)	邻苯二甲酸 丁苄酯 (BBP)	邻苯二甲酸 二丁酯 (DBP)	邻苯二甲酸 二异丁酯 (DIBP)
○	○	○	○	○
○	○	○	○	○
○	○	○	○	○

/T 26572 标准规定的限量要求以下。

超出 GB/T 26572 标准规定的限量要求。

子信息产品环保使用期限通则,销售的电子信息产品的环保使用期限。

